



Französisch

MON ENFANT ENTRE À LA KITA

Guide de la garde d'enfants pour les parents

Également disponible dans les langues suivantes :

Albanais

Arabe

Anglais

Farsi

Français

Kurmandji

Polonais

Roumain

Russe

Turc

Ukrainien

Table des matières

Avant-propos	5
La garde d'enfants en Allemagne	6
Qu'est-ce que la « Kindertagespflege » ?	7
Qu'est-ce qu'une « Tagesmutter » ou un « Tagesvater » ?	8
Qui a droit à l'assistance maternelle ?	8
Combien coûte l'assistance maternelle ?	9
À quoi ressemble une journée à l'assistance maternelle ?	10
Qu'est-ce qu'une « Kita » ?	11
Pourquoi mon enfant devrait-il aller dans une Kita ?	11
Combien coûte une place dans une Kita ?	12
Bien commencer à la Kita : l'acclimatation	13
La journée à la Kita	14
Que doit apporter mon enfant à la Kita ?	14
Conseils pour des moments agréables et sans stress à la Kita	15
Informations aux parents – Événements pour les parents	15
Groupes parents-enfants multilingues	16
« Frühe Hilfen » : Soutien et conseil aux familles avec enfants jusqu'à 3 ans	17
Le dépistage précoce : une chance pour chaque enfant	19
Le portail KITA-ONLINE	20
Programme fédéral « Kita-Einstieg » : faciliter le futur grâce à l'éducation précoce	21
Références bibliographiques	22



Chers parents,

L'accueil préscolaire en dehors du cadre familial est synonyme de nouveautés pour vous et votre enfant. En tant que parents, vous avez certainement de nombreuses questions concernant cette nouvelle phase :

- Quel est le bon moment pour envoyer votre enfant dans un établissement préscolaire ?
- Comment trouver l'assistance maternelle ou la Kita qui convient ?
- Comment se déroule l'acclimatation ?
- Que doit apporter votre enfant à la Kita ?

Afin que vous puissiez vous préparer au mieux à cette nouvelle étape de votre vie de famille, nous mettons à votre disposition, dans cette brochure, toutes les informations importantes à la période préscolaire. Elle vous offre assistance et informations sur ce qui attend votre enfant dans la structure d'accueil qui lui convient et sur la manière dont on s'occupera de lui. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à les poser à nos collègues, ils se tiennent à votre disposition.

Je vous souhaite, à vous et à vos enfants, beaucoup de plaisir et le meilleur pour cette nouvelle phase.

Le Président de votre arrondissement

Andreas Coenen

La garde d'enfants en Allemagne

Les différentes structures d'accueil pour les enfants jusqu'à 6 ans

L'assistance maternelle (« Kindertagespflege ») : Ce sont surtout les enfants de moins de trois ans qui sont pris en charge dans le cadre de l'assistance maternelle, en petits groupes par des personnes qualifiées (« Tagesväter » et « Tagesmütter », correspondant aux assistant(e)s maternel(le)s en France). Cela permet un accompagnement personnalisé des enfants. Souvent, l'accueil a lieu au domicile de l'assistant(e) maternel(le) ou dans un centre, équivalent des maisons d'assistant(e)s maternel(le)s en France.

Kita et jardin d'enfants (« Kindertageseinrichtungen » et « Kindergarten ») : En règle générale, les Kitas prennent en charge des enfants âgés de deux à six ans. Les Kitas ont une mission d'éducation, de formation et de prise en charge des enfants. Cela signifie que le développement social, émotionnel, physique et mental de l'enfant est encouragé de manière globale et individuelle.

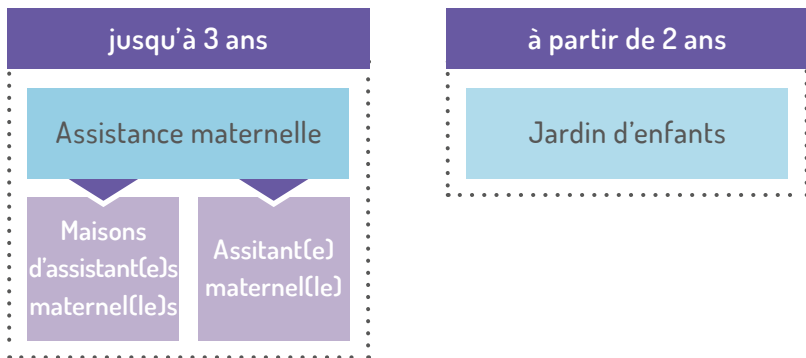


Figure 1 : Présentation simplifiée des différentes structures d'accueil préscolaire en Allemagne



ATTENTION: LA VACCINATION CONTRE LA ROUGEOLE EST OBLIGATOIRE

Tous les enfants accueillis dans les Kitas, les jardins d'enfants, les maisons d'assistant(e)s maternel(le)s, ou chez un(e) assistant(e) maternel(le), doivent posséder un certificat de vaccination.



© Africa Studio – stock.adobe.com

Qu'est-ce que la « Kindertagespflege » ?

- La « Kindertagespflege » correspond à la profession exercée en France par les assistant(e)s maternel(le)s.
- L'accueil préscolaire des enfants peut être assuré dans les lieux suivants : au domicile de l'assistant(e) maternel(le), dans une maison d'assistant(e)s maternel(le)s ou, dans certains cas particuliers, au domicile des parents.

L'assistance maternelle (« Kindertagespflege ») :

- est particulièrement adaptée aux enfants âgés de 1 à 3 ans
- offre un encadrement familial et une personne de référence fixe
- se fait par petits groupes de cinq enfants maximum
- a des horaires de garde flexibles, de 15 à 45 heures
- s'adapte aux besoins individuels des enfants
- garantit une éducation et un soutien intégrés au quotidien, et la présence de personnel qualifié.

Qu'est-ce qu'une « Tagesmutter » ou un « Tagesvater » ?

- En règle générale, un(e) assistant(e) maternel(le) accueille jusqu'à cinq enfants dans son propre foyer ou dans des locaux spécialement réservés pour l'accueil des enfants.
- En compagnie d'un(e) assistant(e) maternel(le), les enfants peuvent jouer et apprendre. On s'occupe bien d'eux pendant que les parents font d'autres choses importantes.
- Les assistants maternels ont suivi des cours afin d'être qualifiés pour s'occuper d'enfants. Ils sont agréés par le service chargé de l'enfance (Jugendamt) et sont régulièrement contrôlés et inspectés. Les locaux sont également vérifiés.

Qui a droit à l'assistance maternelle ?

- Selon le §24 SGB VIII (Code du droit social allemand), chaque enfant a droit à l'assistance maternelle dès l'âge d'un an.
- Pour faire valoir ce droit, il faut en faire la demande (Bedarfsanzeige) auprès du Jugendamt six mois avant le début de la prise en charge.
- Grâce au service de conseil spécialisé, une place d'assistance maternelle pourra être trouvée. Pour cela, utilisez le portail « Kita-Online » de la ville ou de la commune concernée dans le district de Viersen.
- En Allemagne, tous les enfants ont droit à l'éducation, à la formation et à l'accueil préscolaire. Ils peuvent donc bénéficier de l'assistance maternelle ou fréquenter une Kita ou un jardin d'enfants, même si leurs parents ne travaillent pas.

Trouver une place d'accueil

Possibilité n°1

- Il vous suffit de vous adresser au Jugendamt concerné. Il s'agit du Jugendamt de la commune dans laquelle vous êtes actuellement domicilié(e). Vous trouverez les coordonnées des Jugendämter dans l'arrondissement de Viersen sur Internet.

Possibilité n°2

- Informez-vous des places d'assistance maternelle disponibles dans votre région et signalez vos besoins via le portail Internet KITA-ONLINE dans le district de Viersen.

Possibilité n°3

- Vous pouvez directement contacter un(e) assistant(e) maternel(le). Pour cela, cherchez la personne convenant à vos besoins, dans votre localité. Une fois que vous l'aurez trouvée, vous pouvez lui demander directement si elle dispose d'une place pour accueillir votre enfant. Elle vous indiquera aussi de quels documents et informations elle aura éventuellement besoin.

Combien coûte l'assistance maternelle ?

- Une contribution aux frais doit être payée au Jugendamt pour l'assistance maternelle. Le montant de cette contribution dépend de celui de vos revenus bruts et du nombre d'heures de garde convenu.



Vous trouverez des informations sur les assistants maternels dans votre région sur le site Internet : www.familienwegweiser-kreisviersen.de.

À quoi ressemble une journée à l'assistance maternelle ?

- Le matin, les parents y amènent leurs enfants. On commence la plupart du temps par prendre le petit déjeuner ensemble. Ensuite, l'assistant(e) maternel(le) joue et chante avec les enfants. Il ou elle aide les enfants à développer leur langage, les incite à apprendre et les emmène à l'extérieur. Les enfants apprennent ainsi des choses importantes, comme les règles de la circulation routière, et observent la nature et l'environnement. En jouant dans la maison, ils développent leurs capacités et compétences.
- Ils mangent sur place et font la sieste. L'assistant(e) maternel(le) change également les couches. On veille également à ce que les enfants soient traités de manière saine et sûre.

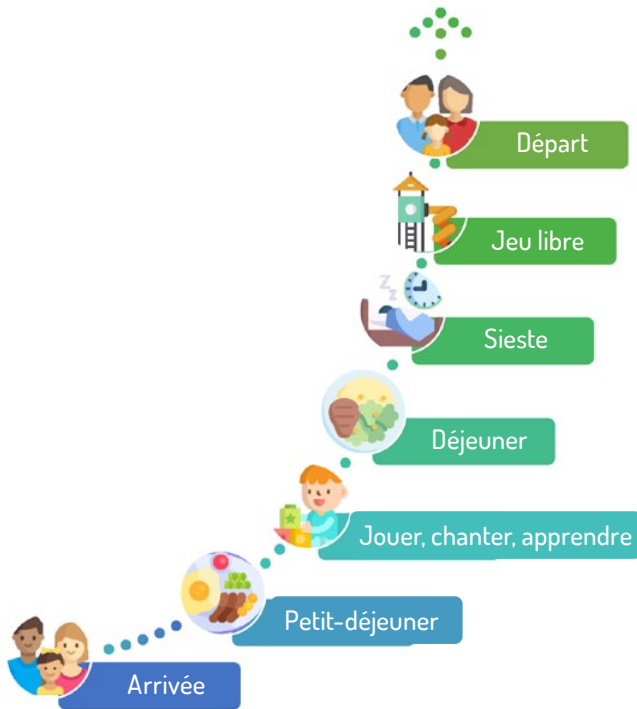


Figure 1 : Présentation simplifiée des différentes structures d'accueil préscolaire en Allemagne



© Sergey Novikov - stock.adobe.com

Qu'est-ce qu'une « Kita » ?

- En règle générale, les Kitas prennent en charge des enfants âgés de deux à six ans.
- Tous les enfants à partir de trois ans ont droit à une place dans un jardin d'enfants jusqu'à leur entrée à l'école.
- L'année commence généralement en août.

Les différentes structures d'accueil pour les enfants jusqu'à 6 ans

- La Kita est un lieu sûr. Votre enfant s'y fera sûrement des amis.
- Votre enfant apprend l'allemand et est bien préparé pour l'école.
- Pendant qu'on s'occupe de votre enfant, vous avez le temps d'étudier, de travailler, de vous occuper du ménage, etc.
- Grâce à la Kita, vous faites la connaissance d'autres parents et enfants. Tout le monde est bienvenu. Si vous avez des souhaits ou des questions, vous pouvez en parler avec les éducateurs/trices.

Trouver une place de Kita

Possibilité n°1

- Dans l'arrondissement de Viersen, vous pouvez faire connaître vos besoins via les portails Kita-Online de chaque Jugendamt. Utilisez toujours le portail Kita-Online de votre lieu de résidence. Vous trouverez les coordonnées de chaque Jugendamt de l'arrondissement de Viersen se trouvent dans cette brochure à la page 24.

Possibilité n°2

- Vous pouvez contacter une Kita directement. Pour cela, il vous suffit de chercher une Kita convenant à vos besoins, dans votre localité. Une fois que vous l'aurez trouvée, vous pourrez la contacter et lui demander si une place est libre pour votre enfant.
- Si une Kita vous propose une place, la procédure d'inscription commence. Cela commence par un entretien à la Kita. Si vous vous décidez pour cette place, vous concluez un contrat avec la Kita.

Combien coûte une place dans une Kita ?

- Les frais pour la Kita et les repas sont variables. Le montant de votre contribution dépend de celui de vos revenus bruts et du nombre d'heures de garde. Si votre enfant fête ses 4 ans avant le 30 septembre de l'année en cours, vous n'avez plus à payer jusqu'à son entrée à l'école. Le prix des repas varie et doit être demandé à la Kita.

Quels sont les horaires d'ouverture de la Kita ?

- Les horaires d'accueil diffèrent suivant les Kitas et le type de places qu'elles proposent. Il y a des places avec une prise en charge hebdomadaire de 25, de 35 et de 45 heures.



© akira_photo - stock.adobe.com

Bien commencer à la Kita : l'acclimatation

- Le premier accueil à la Kita s'appelle « Eingewöhnung » en allemand. On peut traduire ce mot par « acclimatation ». C'est une phase excitante et nouvelle. Pour les parents comme pour l'enfant. La Kita vous aide à bien la vivre.
- Votre enfant doit se sentir bien à la Kita. D'abord avec vous. Ensuite, sans vous.
- Les premiers temps, vous restez à la Kita avec votre enfant. Les premières visites sont courtes. Vous convenez chaque jour des horaires avec les éducateurs/trices. Cela vous permet, à vous et à votre enfant, de bien connaître ce nouvel environnement et d'établir une relation de confiance avec les éducateurs/trices.
- Le processus d'adaptation à la Kita peut durer plusieurs semaines.



IMPORTANT À SAVOIR :

- Vous devez toujours être joignable par téléphone.
- Il peut arriver que votre enfant pleure. C'est normal. Les éducateurs/trices sont là pour le consoler.
- Pensez à faire part à la Kita des informations importantes concernant votre enfant, en particulier s'il a des allergies, une maladie chronique ou d'autres besoins particuliers.

La journée à la Kita



Figure 1 : Présentation simplifiée des différentes structures d'accueil préscolaire en Allemagne

Que doit apporter mon enfant à la Kita ?

Exemple de liste de contrôle

- ✓ Sac / Sac à dos
- ✓ Boîte à goûter (la « Brotdose »)
- ✓ Boisson
- ✓ Chaussons
- ✓ Vêtements adaptés à la saison : Chapeau de soleil, maillot de bain, bonnet, écharpe, gants
- ✓ Vêtements de pluie : Pantalon supportant la boue, veste imperméable, bottes en caoutchouc
- ✓ Vêtements de rechange
- ✓ Couches et lingettes selon les besoins
- ✓ Une photo de votre enfant
- ✓ Autocollant(s) pour le nom

Conseils pour des moments agréables et sans stress à la Kita

- Préparez tout ce que vous pouvez la veille au soir, cela vous facilitera la tâche le lendemain.
- Arrivez à l'heure à la Kita, vous aurez ainsi le temps de dire au revoir en toute tranquillité.
- Si jamais vous arrivez en retard, pensez à prévenir la Kita.
- Venez chercher votre enfant à l'heure prévue, il se réjouit de vous retrouver !
- Respectez toujours ce dont vous avez convenu.
- N'hésitez pas à poser des questions, s'il y a quelque chose que vous ne comprenez pas.
- Soyez aimable, honnête et ouvert à la discussion avec le personnel, cela facilite toujours les choses.

Informations aux parents – Événements pour les parents

- De nombreuses Kitas communiquent via des lettres aux parents, des affiches/flyers, des réunions d'information ou une application pour informer les parents des changements et événements. Dans la Kita de votre enfant, soyez attentif, pensez à régulièrement consulter les affiches, à vérifier le casier de votre enfant. Ainsi, vous ne devriez normalement rien manquer.
- Lors des réunions parents, vous recevez des informations sur le travail pédagogique, sur les changements au sein de l'équipe ou sur le déroulement de la journée.
- Profitez aussi de cette occasion pour poser des questions et faire connaissance avec les autres parents.

Groupes parents-enfants multilingues

Griffbereit

Familien entdecken gemeinsam
Spiel und Sprache



- Programme de formation familiale pour les parents et leurs enfants âgés de 0 à 3 ans.
- Encouragement au multilinguisme par le biais d'activités adaptées aux enfants.

Rucksack KiTa

Alltagsintegrierte Sprach- und Familienbildung



- Programme de formation familiale pour les parents et leurs enfants âgés de 4 à 6 ans qui fréquentent une Kita.
- Encouragement parallèle de la langue parlée en famille et de l'allemand.



.....
: Pour plus d'informations, contactez le centre communal
: d'intégration de l'arrondissement de Viersen en
: téléphonant au 02162 39-1961
: ou par e-mail : felicia.bot-jurca@kreis-viersen.de
:

« Frühe Hilfen » : Soutien et conseil aux familles avec enfants jusqu'à 3 ans

En général, avoir un enfant, c'est **un grand bonheur pour les parents**. Un enfant peut apporter **beaucoup de joie**. Mais un enfant, c'est aussi **un chamboulement dans la vie**. Les parents doivent apprendre **beaucoup de choses nouvelles** et **changer beaucoup de leurs habitudes**.

Les Frühe Hilfen (« aides précoces ») se déclinent en :

■ **Beratung**

« Beratung » signifie conseil. Il peut se faire par téléphone ou en personne.

■ **Vermittlung**

La « Vermittlung » assure une médiation pour aider les parents. Par exemple, de la part d'une sage-femme d'une infirmière spécialisée ou par le biais du cabinet du pédiatre.

■ **Begleitung**

Vous pouvez bénéficier d'un accompagnement (« Begleitung »). Cela signifie que quelqu'un prend soin de votre famille. Par exemple, une sage-femme vient chez vous.

Les Frühe Hilfen sont là pour aider :

- Pendant la grossesse.
- Lorsque les mères et les pères doivent s'occuper de bébés.
- Les mères et les pères ayant de jeunes enfants jusqu'à l'âge de 3 ans.



- Les Frühen Hilfen sont gratuites : Guide de la famille Arrondissement de Viersen : www.kreis-viersen.de/themen/soziales/auf-familienwegweiser
- Ces offres sont **libres**.
- Vous avez toujours le choix de prendre part ou non à une offre.

Pour contacter les Frühe Hilfen

Frühe Hilfen Stadt Kempen

Familienbüro + Koordinierungsstelle Frühe Hilfen „iM DiALOG“

- Sandra Müller
Téléphone : 02152 9173037
E-mail : sandra.mueller@kempen.de

Frühe Hilfen im Kreis Viersen

Kreis Viersen – Amt für Schulen, Jugend und Familie :
Brüggen, Grefrath, Niederkrüchten, Schwalmtal. Tönisvorst

- Nina Becker
Téléphone : 02162 39-1869
E-mail : nina.becker@kreis-viersen.de

Frühe Hilfen Stadt Nettetal

Familienbüro Koordination Frühe Hilfen + Conseil spécialisé assistance maternelle

- Inga Hinz
Téléphone : 02153 898-5303
E-mail : inga.hinz@nettetal.de

Frühe Hilfen Stadt Viersen

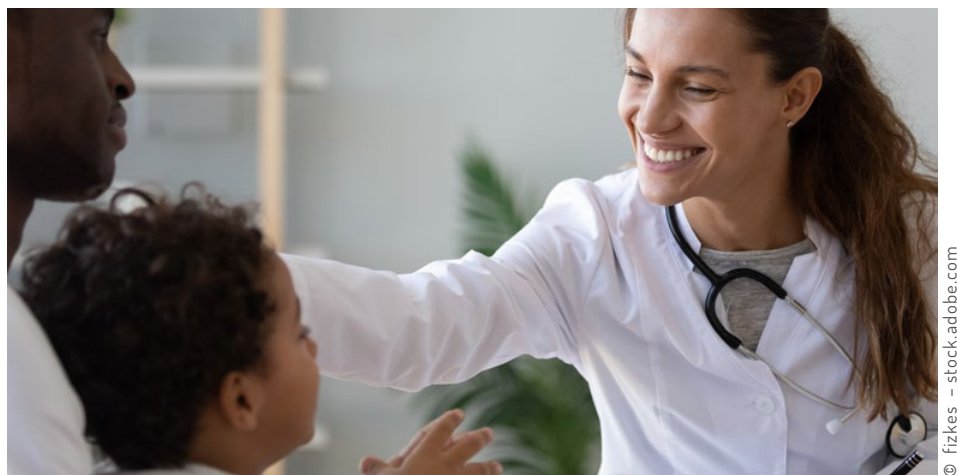
Netzwerkkoordination KONKRET – Accompagnement des familles et des jeunes mères

- Nicole Henneböhl
Téléphone : 02162 101-768
E-mail : nicole.henneboehl@viersen.de

Frühe Chancen Stadt Willich

Koordination Netzwerk Frühe Chancen Willich

- Melanie Genz
Téléphone : 02154 48-1508
E-mail : m.genz@caritas-viersen.de



© fizkes - stock.adobe.com

Le dépistage précoce : une chance pour chaque enfant

- Le dépistage précoce vous offre la possibilité d'identifier et de traiter à temps d'éventuels troubles de la santé chez votre enfant, ou des anomalies dans son développement, et, si nécessaire, de bénéficier d'un soutien et d'un encouragement ciblés.
- Pour chaque examen, vous devez avoir avec vous le carnet d'examen pédiatrique jaune, la carte d'assurance maladie (Gesundheitskarte) de votre enfant et le certificat de vaccination.
- Vous conviendrez des dates des différents examens avec le cabinet médical que vous aurez choisi pour votre enfant.
- Pour être sûr de ne manquer aucun examen de dépistage, il est conseillé de prendre vos rendez-vous au cabinet médical suffisamment à l'avance.

- Le portail Internet KITA-ONLINE permet aux parents de faire connaître leurs besoins préscolaires pour les Kitas ou l'assistance maternelle.
- L'annonce des besoins via KITA-ONLINE ne remplace pas la visite personnelle des parents dans les Kitas ou chez les assistant(e)s maternel(le)s souhaités. En effet, les places d'accueil ne sont attribuées que si un contact personnel a eu lieu au préalable, par exemple un entretien personnel, une visite de l'établissement ou une visite lors d'une journée portes ouvertes (« Tag der offenen Tür »).
Remarque : l'annonce de vos besoins sur KITA-ONLINE ne garantit pas une place dans l'établissement de votre choix.
- Le portail contient toutes les structures d'accueil de la ville ou de la commune concernée. Pour l'utiliser, vous devez vous inscrire sur le portail et créer un compte d'utilisateur.

Pour toute question concernant KITA-ONLINE, vous pouvez vous adresser à :

Brüggen, Grefrath, Niederkrüchten, Schwalmthal et Tönisvorst

- Inga Dockhorn
Téléphone : 02162 39-1677
E-mail : kita-online@kreis-viersen.de

Ville de Kempen

- Katharina Terhoeven
Téléphone : 02152 917-3064
E-mail : kitaonline@kempen.de
- Christina Klingenberg
02152 917-3062

Ville de Nettetal

- Inga Hinz
Téléphone : 02153 898-5103
E-mail : inga.hinz@nettetal.de
- Stefan Reinders
02153 898-5103
stefan.reinders@nettetal.de

Ville de Viersen

- E-mail : kitaonline@viersen.de

Ville de Willich

- Kinga Lukasik
Téléphone : 02154 949-646
E-mail : kinga.lukasik@stadt-willich.de

Programme fédéral « Kita-Einstieg » : Faciliter le futur grâce à l'éducation précoce



Le programme permet aux familles de migrants et de réfugiés ou ayant des difficultés d'accès particulières de disposer de possibilités à prix réduits au maximum pour préparer, accompagner et soutenir l'acclimatation de leurs enfants dans les structures d'accueil préscolaires.

Coordination arrondissement de Viersen

Service des écoles, de la jeunesse et de la famille :

Brüggen, Grefrath, Niederkrüchten, Schwalmtal, Tönisvorst

■ Georgina Smith

Téléphone : 02162 39-1844

E-mail : georgina.smith@kreis-viersen.de

Coordination Ville de Nettetal

■ Anke Heraiech

Téléphone : 02153 898-5133

E-mail : anke.heraiech@nettetal.de

Références bibliographiques

Vous trouverez ci-dessous les références bibliographiques qui ont aidé à la rédaction de ce guide.

Boller, Anne. [(2008). Mein Kind kommt in den Kindergarten, München (1. Auflage) : Ernst Reinhardt GmbH& Co KG Verlag

Das Team Frühe Bildung, Betreuung und Erziehung (FBBE), Stabstelle Presse Paritätische Hamburg (2017). Herzlich Willkommen in unserer Kita, Berlin : Der Paritätische Gesamtverband

Diehl, Ute und Karl (2007). Elternratgeber Kindergarten Vor- und Grundschule, Tipps und Hilfen zum Schulalltag, Osnabrück

Engelsmann, P., ElternLeben.de (2019). Mein Kind kommt in die Kita, Für einen guten Kita-Start, Hamburg : tredition GmbH

Niedersächsisches Kulturministerium (2020). Mein Kind in der Kindertagesbetreuung, Informationen für Eltern über Tageseinrichtungen und Tagespflege für Kinder in Niedersachsen, Hannover : oeding print GmbH

Nous remercions chaleureusement pour leur collaboration à la réalisation de cette brochure :

Le Service des écoles, de la jeunesse et de la famille de l'arrondissement de Viersen :

Service de conseil spécialisé pour les structures d'accueil préscolaires

Susanne Reinartz

Katja Schulte

Frühe Hilfen

Nina Becker

Programme fédéral « Kita-Einstieg » : faciliter le futur grâce à l'éducation précoce

Georgina Smith

Sabrina Beyen

Sylvia Fretz

KiTa-Online

Inga Dockhorn

Arrondissement de Viersen

Service social – Centre communal d'intégration

Rathausmarkt 3 | 41747 Viersen

www.kreis-viersen.de

Subventionné par :

Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,
Gleichstellung, Flucht und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für
Schule und Bildung
des Landes Nordrhein-Westfalen



Mentions légales

Éditeur : Arrondissement de Viersen – Le Président de l'arrondissement
Service social – Centre communal d'intégration

Impression : Centre d'impression de l'arrondissement de Viersen

Parution : novembre 2022

Photos : ©Arrondissement de Viersen – sauf mention contraire

Infographies : ©Arrondissement de Viersen – Centre communal d'intégration

